



L'Eurodistrict propose des tableaux d'orientation sur les mesures pour endiguer la propagation du Coronavirus

Kehl, 06. Mai 2020. Ces dernières semaines, l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau a reçu de nombreuses questions de la part des citoyens concernant les différentes restrictions en vigueur contre la propagation du Coronavirus et les contrôles à la frontière franco-allemande. Outre l'incertitude sur ce qui est autorisé, la langue semble souvent être un obstacle à la compréhension des restrictions dans le pays voisin.

En plus de son engagement politique, l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau souhaite contribuer en ce temps de crise à la transmission transfrontalière des informations et ainsi soutenir les citoyens particulièrement concernés sur son territoire.

Afin de fournir un outil d'orientation au-delà de la frontière et de la barrière de la langue, le Secrétariat Général a produit des tableaux récapitulatifs résumant les mesures actuellement en vigueur dans notre région en langues française et allemande et qui sont régulièrement mis à jour. Ils peuvent être consultés sur le site web de l'Eurodistrict www.eurodistrict.eu ainsi que sur la page Facebook @EurodistrictStrasbourgOrtenau.

Tableaux récapitulatif réalisés :

- Court résumé des mesures contre le Coronavirus dans le Bade-Wurtemberg, la Sarre, la Rhénanie-Palatinat, la Région Grand Est en langues allemande et française
- Tableau récapitulatif détaillé des mesures contre le Coronavirus dans le Bade-Wurtemberg, la Sarre, la Rhénanie-Palatinat, la Région Grand Est en langues allemande et française
- Court résumé entrée sur le territoire allemand en langue française
- Court résumé entrée sur le territoire français en langue allemande
- Tableau plan (prévisionnel) de déconfinement français, bilingue
- Court résumé entrée des salariés sur le territoire français et allemand (*en cours de préparation*)

Contact presse :

Katrin Neuss

Responsable presse et communication

+49 (0)7851-899 75 15

katrin.neuss@eurodistrict.eu



Eurodistrikt bietet online Orientierungshilfen zu Corona-Beschränkungen

Kehl, 06. Mai 2020. Den Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau haben in den vergangenen Wochen zahlreiche Fragen von Bürgern zu den gültigen Corona-Beschränkungen und zu den deutsch-französischen Grenzkontrollen erreicht. Neben Unsicherheiten darüber, was erlaubt ist, schien auch die Sprache oft eine Hürde beim Verstehen der Beschränkungen im Nachbarland zu sein.

Neben seinem politischen Wirken möchte der Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau in Zeiten der Krise daher auch zu einer grenzüberschreitenden Informationsvermittlung und dadurch zur Unterstützung der betroffenen Bürger auf seinem Gebiet beitragen.

Um grenz- und sprachübergreifend eine Orientierung zu bieten, hat das Generalsekretariat daher bereits früh zusammenfassende Übersichten der aktuellen Maßnahmen in der Region in deutscher oder französischer Sprache erstellt, die regelmäßig aktualisiert werden. Sie sind auf der Eurodistrikt-Webseite www.eurodistrict.eu wie auch auf der Eurodistrikt-Facebookseite @EurodistrictStrasbourgOrtenau einsehbar.

Bislang erstellte Übersichtslisten:

- Kurzübersicht der Corona-Maßnahmen in Baden-Württemberg, Saarland, Rheinland-Pfalz, Region Grand Est in deutscher und französischer Sprache
- Langübersicht der Corona-Maßnahmen in Baden-Württemberg, Saarland, Rheinland-Pfalz, Region Grand Est in deutscher und französischer Sprache
- Kurzübersicht Einreise nach Deutschland in französischer Sprache
- Kurzübersicht Einreise nach Frankreich in deutscher Sprache
- Übersicht (vorläufiger) Plan zur Aufhebung der französischen Ausgangssperre, zweisprachig
- Kurzübersicht Einreise von Arbeitnehmern nach Deutschland und Frankreich (*in Arbeit*)

Pressekontakt:

Katrin Neuss

Referentin für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

+49 (0)7851-899 75 15

katrin.neuss@eurodistrict.eu